IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE IT
HIGH PRESSURE CLEANER EN
NETTOYEUR HAUTE PRESSION FR

DIGIT

Technical data plate





IT ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo.
EN WARNING: read the instructions carefully before use. FR ATTENTION: lire attentivement les istructions avant l'usage.

OPTIONAL IT SE PRESENTE (vedi imballaggio). EN IF PRESENT (see packaging). FR SI INCLUSE (voir l'emballage). ES SI ESTUVIERA PRESENTE (véase embalaje). NL INDIEN AANWEZIG (zie verpakking). PT SE PRESENTE (ver embalagem). CS JE-LI PŘÍTOMNÁ (viz obal). DA SÅFREMT ER FORSYNET DERMED (se emballagen). EL ΕΆΝ ΥΠΆΡΧΕΙ (ανατρέξτε στη συσκευασία). FI MIKÄLI VARUSTEENA (katso laatikon). HU KISZERELÉS SZERINT (lásd a csomagoláson) ET KUI OLEMAS (vt pakendit). LT JEI YRA (žr. paketą). LV JA IR (skatīt iepakojumu). MT JEKK PREŻENTI (ara l-pakkett). NO DERSOM SLIK FINNES (se emballasjen). PL JEŻELI WYSTĘPUJE (patrz opakowanie). RU ЕСЛИ ЕСТЬ (см. упаковку) SK AK JE K DISPOZÍCII (pozri obal). SL ČE JE V KOMPLETU (glejte embalažo). SV I FÖREKOMMANDE FALL (se förpackningen). BG АКО Е НАЛИЧЕН (вижте опаковката) HR NEKI MODELI (vidi ambalažu). RO DACĂ ESTE PREZENTĂ (vezi ambalajul). TR MEVCUT İSE (Bkz. Ambalaj). UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ (див. пакет). SR UKOLIKO POSTOJI (vidi ambalažu) (види пакет)

1,5 m/s²
K (uncertainty) 0,5 m/s²

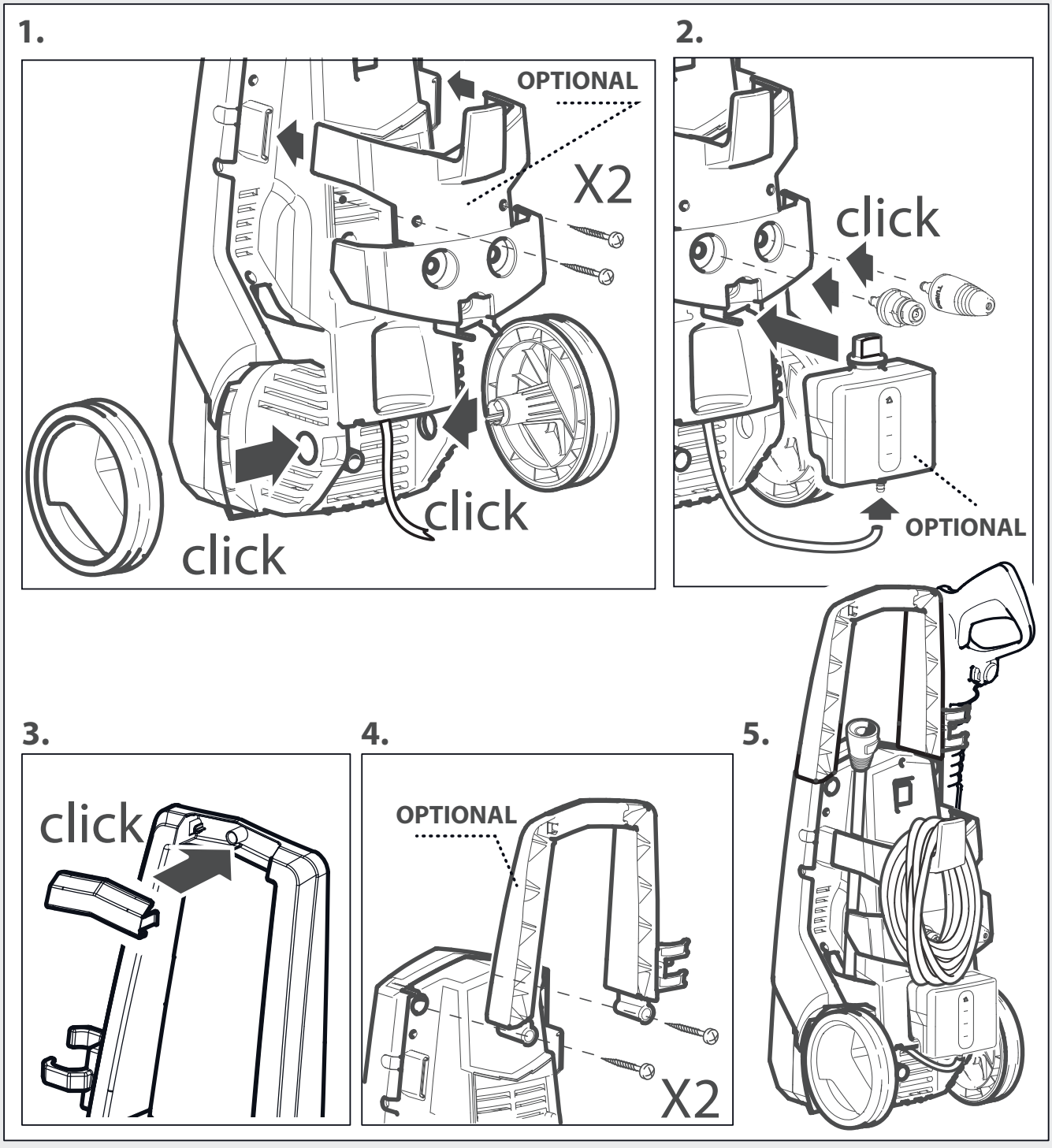
• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciónes transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiihtyvyys, käden-käsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач • SR: Prenos vibracija na korisnika



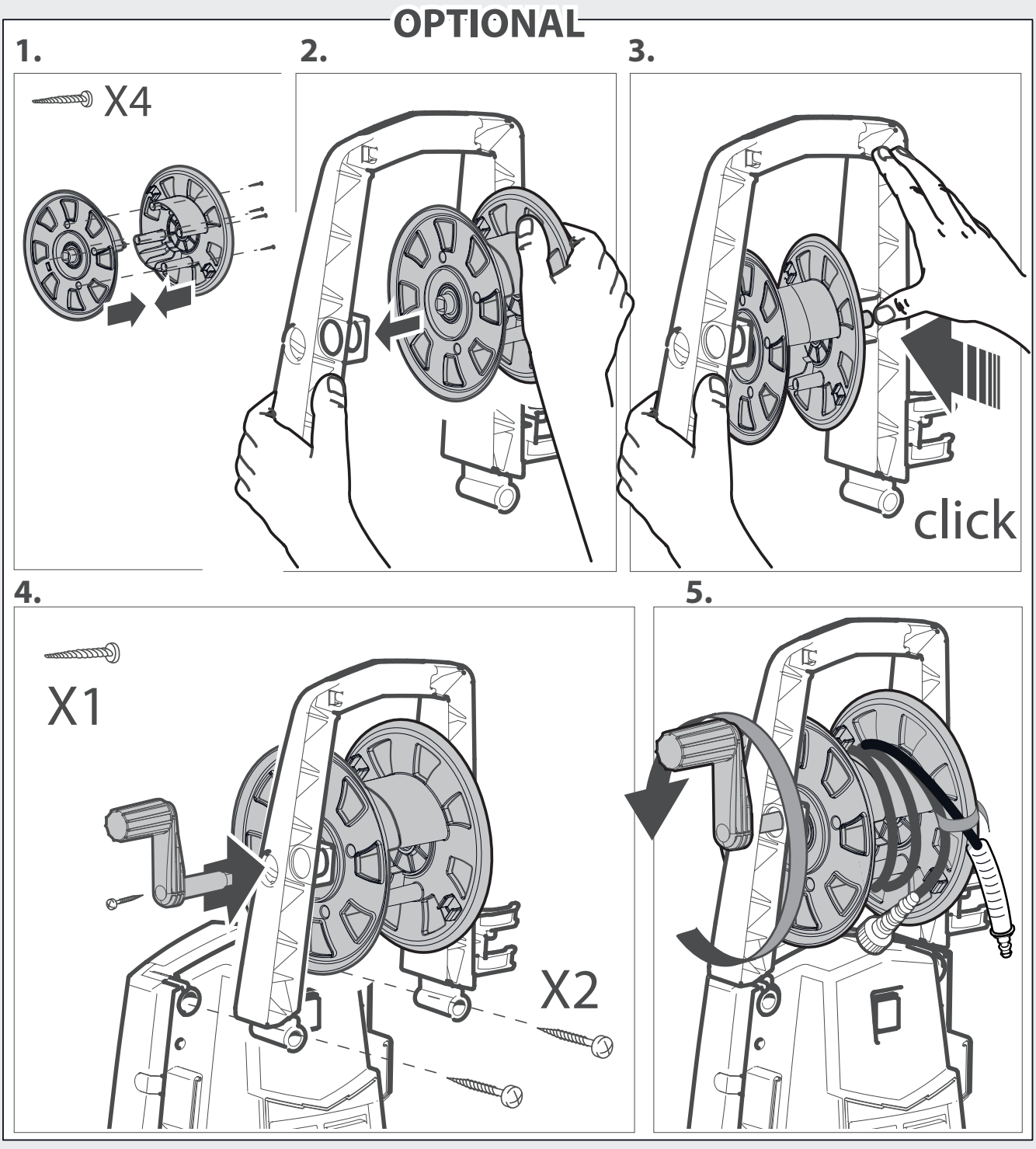
IT Utilizzare i seguenti dispositivi di protezione individuale (DPI): Indossare cuffie protettive.
EN Use the following personal protection equipment (PPE): Wear protective ear muffs.
FR Utiliser les équipements de protection individuelle suivants (EPI) : Porter un casque de protection auditive
DE Die folgenden persönlichen Sicherheitsvorrichtungen verwenden (PSV). Gehörschutz tragen.
ES Utilizar los siguientes dispositivos de protección individual (DPI): Llevar auriculares de protección.
NL Draag de volgende persoonlijke veiligheidsvoorzieningen: Draag gehoorbescherming.
PT Usar os seguintes dispositivos de proteção individual (DPI): Usar capacetes de proteção
CS Používejte následující osobní ochranné prostředky (OOP): Noste ochranná sluchátka
DA Brug følgende typer personlige værnemidler (PV): Bær høreværn.
EL Χρησιμοποιήστε τα ακόλουθα συστήματα ατομικής προστασίας (DPI): Φοράτε ωτοασπίδες
ET Kuulmiskahjustuste oht. Kandke seadmega töötades kindlasti sobivat kuulmiskaitset.
FI Käytä seuraavia henkilönsuojaimia. Käytä kuulosuojaimia.
HU A következő egyéni védőfelszereléseket (EVF) használja: Viseljen fülvédőt.
LT Pavojus pažeisti klausą. Dirbdami prietaisu, būtinai naudokite tinkamą klausos apsaugą.
LV Dzirdes traucējumu risks. Strādājot ar aparātu, noteikti valkājiet piemērotus ausu aizsargus.
MT Uża tagħmir protettiv personali (PPE): Ilbes muffs protettivi tal-widnejn.
NO Bruk følgende personlig verneutstyr (PVU): Bruk hørselsvern.
PL Stosować następujące środki ochrony indywidualnej (Ś.O.I): Stosować słuchawki ochronne
RU Использовать следующие средства индивидуальной защиты (DPI): Носите защитные наушники.
SK Používajte nasledujúce osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP): Noste ochranné slúchadlá
SL Uporabite naslednjo osebno varovalno opremo: Nosite zaščitne slušalke za ušesa
SV Använd personlig skyddsutrustning (PSU) enligt nedan: Använd hörselskydd.
BG Използвайте следните лични предпазни средства (PPE): Носете защитни наушници
HR Opasnost od oštećenja sluha. Pri radu sa strojem morate obavezno nositi prikladnu zaštitu sluha.
RO Există pericolul unor afecţiuni ale auzului. În timpul lucrului cu aparatul, purtaţi protecţie pentru urechi.
TR Duyma kusurları tehlikesi. Cihazla çalışırken mutlaka uygun bir kulaklık takın.
UK Небезпека ураження слуху. При роботі з пристроєм обов'язково надягати відповідні засоби для захисту слуху.
SR Opasnost od oštećenja sluha. Pri radu sa uređajem morate obavezno da nosite prikladnu zaštitu sluha.

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS FR INSTRUCTION DE MONTAGE

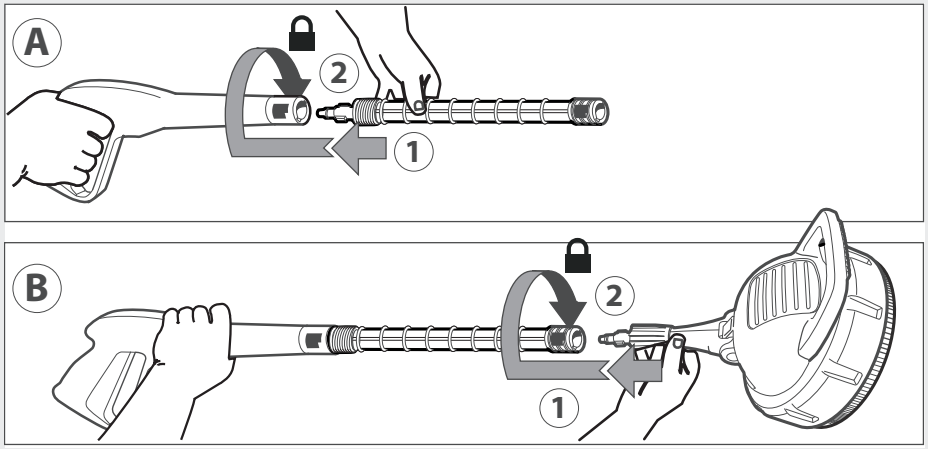
IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura (vedi imballaggio). EN Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery (see packaging). FR Suivant le modèle, la fourniture peut varier (voir l'emballage). DE Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung). ES Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado (véase embalaje). PT Consoante o modelo,



existem diferenças no volume de fornecimento (ver embalagem). FI Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä (katso laatikon). NL Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten (zie verpakking). NO Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen). SV Leveransomfånget varierar allt efter modell (se förpackningen). DA Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen (se emballagen). EL Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία). HR Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi ambalažu). SL Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave (glejte embalažo). CS V závislosti na modelu se liší obsah dodávky (viz obal). TR Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir (Bkz. Ambalaj). RU В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку). HU A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson) . LV Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa (skatīt iepakojumu). PL W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). RO În funcţie de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). SK Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). BG В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). SR U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke (види пакет).



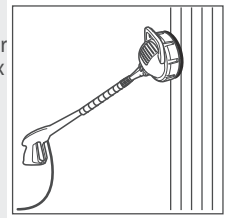
OPTIONAL: PATIO CLEANER Ø 28

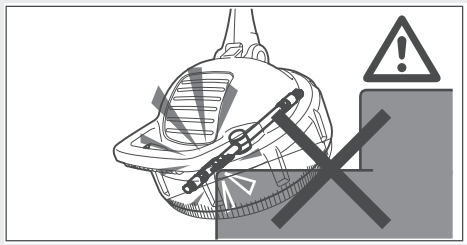


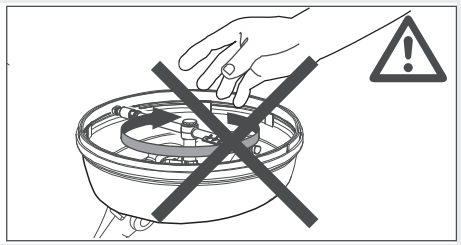
Per superfici orizzontali. • For horizontal surfaces. • Pour surfaces horizontales. • Für waagerechte Oberfläche. • Por superficies horizontales. • Voor horizontale oppervlakken. • Para superfícies horizontais. • Pro vodorovné plochy. • Til vandrette overflader. • Για οριζόντιες επιφάνειες. • Horisontaalpindadele. • Vaakasuorille pinnoille. • Vízszintes felületekhez. • Horizontaliems paviršiams. • Horizontālām virsmām. • Għal uċuh oriżontali. • For vannrette overflater • Do powierzchni poziomych. • Для горизонтальных поверхностей. • Pre horizontálne povrchy. • Za vodoravne ploskve. • För vågräta ytor • За хоризонтални повърхности. • Za horizontalne površine Pentru suprafeţe orizontale. • Yatay yüzeyler için. Для горизонтальних поверхонь. • Za horizontalne površine.



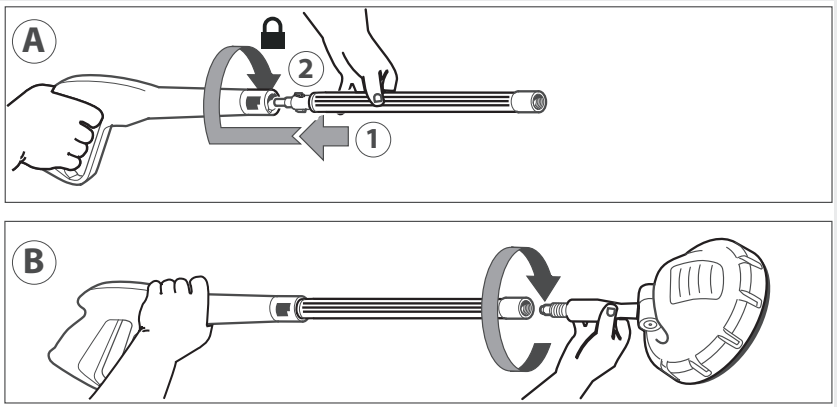
Per superfici verticali. • For vertical surfaces. • Pour surfaces verticales. • Für senkrechte Oberfläche. • Por superficies verticales. • Voor verticale oppervlakken. • Para superfícies verticais. • Pro svislé plochy. • Til lodrette overflader. • Για κάθετες επιφάνειες. • Vertikaalpindadele. • Pystysuorille pinnoille. • Függőleges felületekhez. • Vertikaliems paviršiams. • Vertikālām virsmām. • Għal uċuh vertikali. • For loddrette overflater. • Do powierzchni pionowych. • Для вертикальных поверхностей. • Pre vertikálne povrchy. • Za navpične ploskve. • För lodräta ytor. • За вертикални повърхности. • Za vertikalne površine. • Pentru suprafeţe verticale. • Dikey yüzeyler için. • Для вертикальних поверхонь.• Za vertikalne površine.



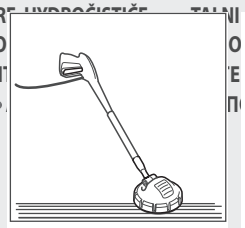


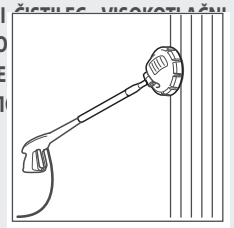


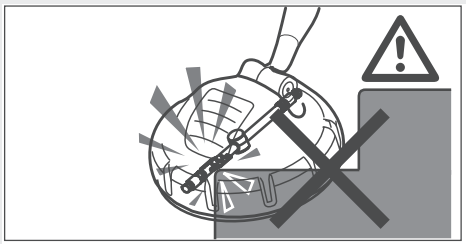
OPTIONAL: PATIO CLEANER Ø 25

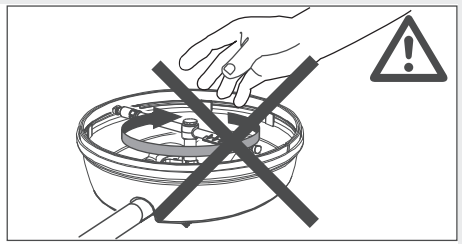


IT ACCESSORIO LAVASUPERFICI DA ESTERNI PER IDROPULITRICI EN PATIO CLEANER HIGH-PRESSURE ACCESSORY FR ACCESSOIRE POUR NETTOYEUR HAUTE PRESSION INDIQUÉ POUR LE SURFACES EXTÉRIEURES DE TERRASSENREINIGER FÜR HOCHDRUCKREINIGER ES ACCESORIO LAVASUPERFICIES EXTERIORES PARA HIDROLIMPIADORAS NL HOGEDRUKREINIGER ACCESSOIRE VOOR TERRAS PT LIMPA-TERRAÇOS PARA MÁQUINAS DE LIMPEZA POR ALTA PRESSÃO CS ČISTIČ VENKOVNÍCH PLOCH PRO VYSOKOTLAKÉ ČISTÍCÍ STROJE DA UDENDØRS OVERFLADEVASKER TIL TRYKRENSER EL ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΠΛΥΣΕΩΣ ΔΑΠΕΔΩΝ ET LISASEADMETEGA, KASUTADA VÄLISPINDADE PESEMISEKS HU TARTOZÉKOKKAL A KÜLTÉRI FELÜLETEK A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS LT PRIEDUS, UŽ GALI BŪTI NAUDOJAMAS LAUKE ESANTIEMS PAVIRŠIAMS PLAUTI, UŽ AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA LV AR PALĪGIERĪCĒM UŽ MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU VAR IZMANTOT VIRSMU MAZGĀŠANAI ĀRPUS TELPĀM. FI TERASSILISÄLAITE PAINEPESURIIN MT L-AĊĊESSORI GĦALL-WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA, TISTA' TINTUŻA GĦALL-ĦASIL TA' FUQ BARRA WIĊĊ NO TILBEHØR TIL HØYTRYKKSVASKER KAN BRUKES TIL Å VASKE FLATER I YTTERROM PL PRZYSTAWKA DO MYJEK CIŚNIENIOWYCH LAVOR PRZEZNACZONA DO CZYSZCZENIA ZEWNĘTRZNYCH POWIERZCHNI RU ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ДЛ SL ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ SK EXTERIÉROVÝ ČISTIČ POVRCHOV PR... ...I ČISTILEC VISOKOTLAČNI PRIBOR! SV YTRENGÖRARE BG АКСЕСОАРИ ЗА ПО... ...О ПОВРШИНА ЗА ВОДЕНЕ ПЕРАЧЕ RO ACCESORIILE PEN... ...Е TR PATIO CLEANER BASINÇLI YIKAMA AKSESUARI UK ...П

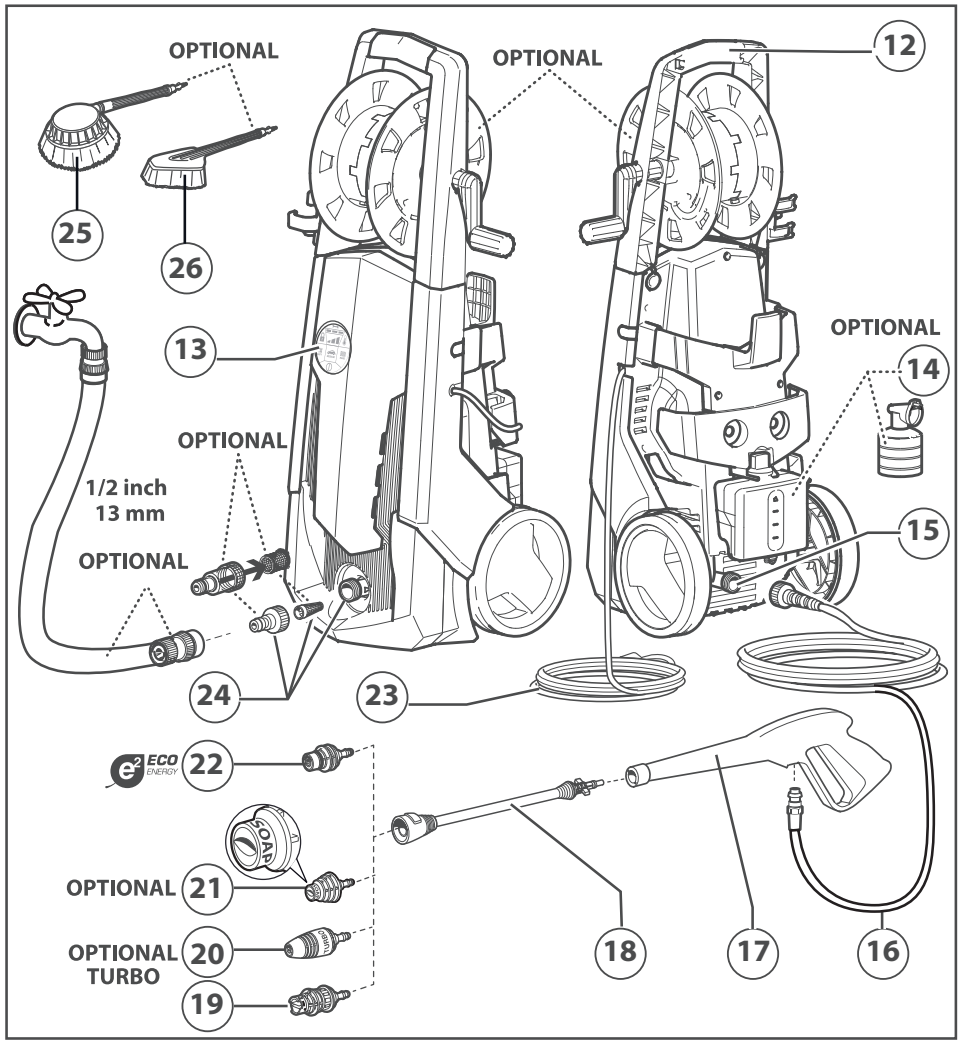








IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO EN DESCRIPTION OF THE MACHINE FR DESCRIPTION DU L'APPAREIL DE BESCHREIBUNG DES GERÄTS ES PROSPECTO DEL APARATO NL TOESTEL UITZICHT PT COMPONENTES DO APARELHO CS STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ DA STANDARDUDSTYR EL ΣΤΆΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΌΣ ET STANDARDVARUSTUS FI VAKIOVARUSTEET HU ALAPFELSZERELTSÉG LT STANDARTINĖ ĮRANGA LV STANDARTA APRĪKOJUMS MT BIĊĊIET INKLUŻI NO SERIETILBEHØR PL WYPOSAŻENIE SERYJNE RU БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ SK ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO SL OBSEG DOBAVE SV UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING BG ОБОРУДВАНЕ HR SERIJSKA OPREMA RO DOTARE STANDARD TR STANDART DONANIM UK СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ SR SERIJSKA OPREMA



IT Descrizione dell'apparecchio

⑫ Manico
⑬ Interruttori e pannello comandi
⑭ Aspirazione del detergente
⑮ Uscita
⑯ Tubo ad alta pressione
⑰ Pistola
⑱ Lancia
⑲ Ugello: alta pressione
⑳ Ugello: alta pressione turbo
㉑ Ugello: detergente
㉒ Ugello: alta pressione eco verde
㉓ Cavo elettrico con spina
㉔ Entrata + filtro
㉕ Spazzola rotante
㉖ Spazzola fissa

EN Desc ription of the unit

⑫ Handle
⑬ Switch and control panel
⑭ Detergent suction
⑮ Outlet
⑯ High-pressure pipe
⑰ Gun
⑱ Lance
⑲ Nozzle: high-pressure
⑳ Nozzle: high-pressure turbo
㉑ Nozzle: detergent
㉒ Nozzle: high-pressure eco green
㉓ Power cord with plug
㉔ Inlet + filter
㉕ Rotating brush
㉖ Fixed brush

FR Description du l'appareil

⑫ Poignée de transport
⑬ Interrupteur
⑭ Aspiration du détergent
⑮ Sortie haute pression
⑯ Tuyau haute pression
⑰ Pistolet
⑱ Lance
⑲ Buse: haute pression
⑳ Buse: haute pression turbo
㉑ Buse: du détergent
㉒ Buse: haute pression eco vert
㉓ Cable electrique avec prise
㉔ Entrata + filtro + Raccord portejoint
㉕ Brosse rotative
㉖ Brosse

DE Beschreibung des Gerätes

⑫ Griff
⑬ Schalt- und Steuertafel
⑭ Absaugen des Reinigungsmittels
⑮ Ausgang
⑯ Hochdruckschlauch
⑰ Pistole
⑱ Lanze
⑲ Düse: Hochdruck
⑳ Düse: Turbo
㉑ Düse: Reinigungsmittel
㉒ Düse: eco grün
㉓ Elektrokabel mit Stecker
㉔ Einlass + Filter
㉕ Rotierende Bürste
㉖ Feste Bürste

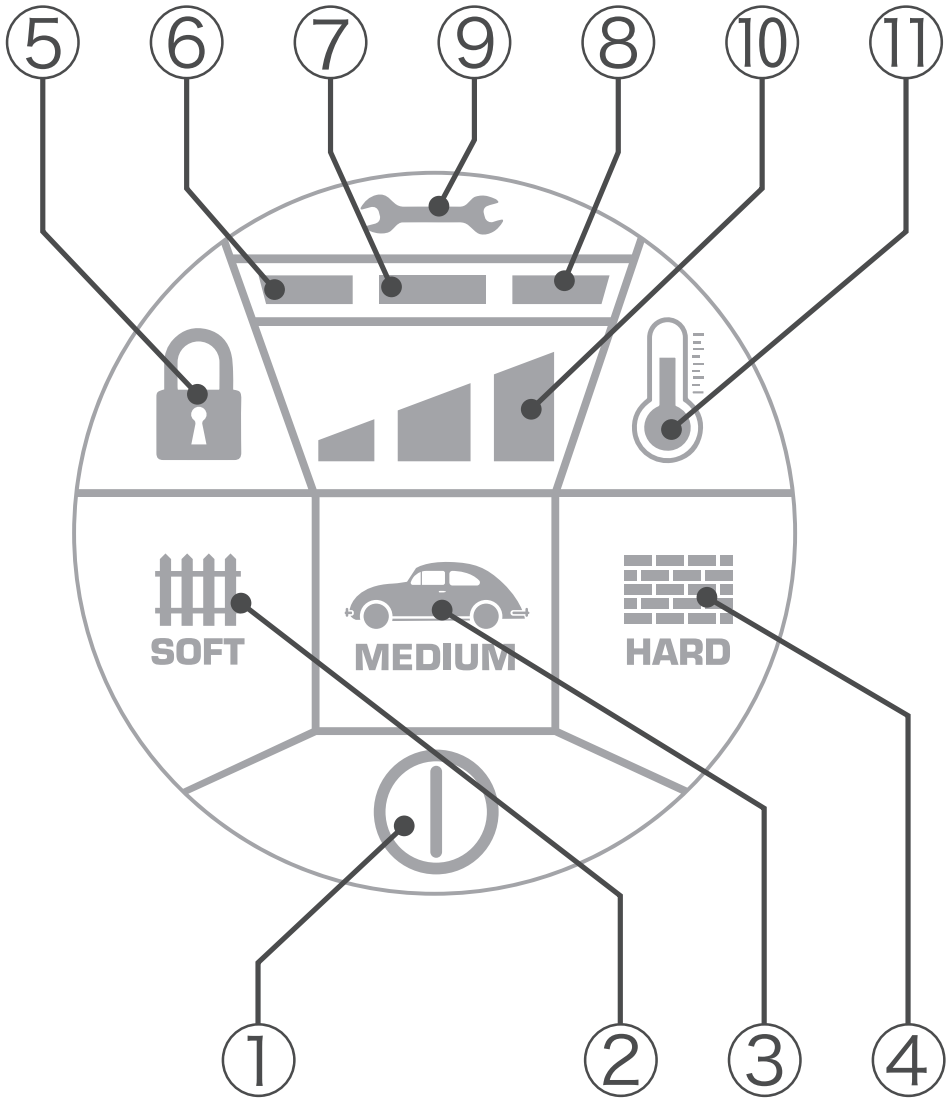
ES Prospecto del aparato

⑫ Asa de transporte
⑬ Interruptores
⑭ Aspiración del detergente
⑮ Salida
⑯ Manguera de alta presión
⑰ Pistola
⑱ Lanza
⑲ Boquilla: de alta presión
⑳ Boquilla: turbo
㉑ Boquilla: detergente
㉒ Boquilla: eco verde
㉓ Cable eléctrico con enchufe
㉔ Entrada + filtro+ Racor del porta manguera
㉕ Cepillo de Rotary
㉖ Cepillo

NL Beschrijving van het apparaat

⑫ Handgreep
⑬ Schakelaar en bedieningspaneel
⑭ Aanzuiging reinigingsmiddel
⑮ Uitlaatkoppeling
⑯ Hogedrukslang
⑰ Pistool
⑱ Lans
⑲ Mondstuk: hogedruk
⑳ Mondstuk: turbo

IT PANNELLO DI CONTROLLO EN CONTROL PANEL FR TABLEAU DE BORD DE BEDIENPULT UND BEDIENELEMENTE ES PANEL DE CONTROL Y MANDOS NL CONTROLE- EN BEDIENINGSPANEEL PT PAINEL DE CONTROLO CS OVLÁDACÍ PANEL DA KONTROLPANEL EL ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ET JUHTPANEEL FI OHJAUSPANEELI HU VEZÉRLŐPULT LT VALDYMO PRIETAISŲ SKYDAS LV VADĪBAS PANELIS NO BETJENINGSPANEL PL PANEL STEROWANIA RU ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ SK OVLÁDACÍ PANEL SL KOMANDNA PLOŠČA SV KONTROLLPANEL BG КОНТРОЛНО ТАБЛО HR UPRAVLJAČKA PLOČA RO PANOU DE COMANDĂ TR KONTROL PANOSU UK ПАНЕЛЬ КОНТРОЛЮ SR КОНТРОЛНА ТАБЛА



IT WPS Washing Program System

Tasti:

① Interruttore generale 0/I
② Lavaggio delicato (SOFT)
③ Lavaggio medio (MEDIUM).
④ Lavaggio intenso (HARD).

Spie:

⑤ Sicurezza bambini (arancione).
⑥ Led verde.
⑦ Led giallo.
⑧ Led rosso.
⑨ Manutenzione.
⑩ Indicatori potenza (SOFT, MEDIUM, HARD).
⑪ Surriscaldamento.

---

① Avviamento

- Inserire la spina nella presa di corrente, il tasto 0/I ① diventa blu.
- Premere la leva della pistola finchè esce l'acqua.
- Premere il tasto 0/I ① blu che diventa rosso.

② ③ ④ Programmi di lavaggio

- Ad ogni accensione del tasto 0/I ① la macchina parte con il programma SOFT ②, lavaggio delicato.
- Per cambiare programma premere MEDIUM ③ lavaggio medio o HARD ④ lavaggio intensivo. Vedi paragrafo "WPS Washing Program System".

⑥ Spia rettangolare verde

- La macchina è accesa e funzionante.

⑦ Spia rettangolare gialla

- La macchina è in pausa (stand-by). Per riattivarla è sufficiente premere la leva della pistola.

⑧ Spia rettangolare rossa fissa

- Funzione di sicurezza. L'alimentazione elettrica è disattivata per inutilizzo di oltre 15 minuti (stand-by prolungato). Per riaccendere il motore premere due volte il tasto 0/I ①.

⑧ Spia rettangolare rossa lampeggiante

- Funzione di sicurezza. L'alimentazione elettrica al motore è disattivata a causa di perdite nel circuito idraulico. Per riaccendere il motore premere due volte il tasto 0/I ①. Vedi paragarafo "Rimedi in caso di malfunzionamento".

⑤ Sicurezza bambini

- Premere contemporaneamente i tasti SOFT ② e HARD ④ per 3 secondi, fino a quando il simbolo Sicurezza bambini ⑤ lampeggerà.
- Il getto d'acqua non esce anche se si preme la leva della pistola; anche i tasti sono bloccati.
- Per sbloccare la macchina ripetere l'operazione.

⑨ Manutenzione ordinaria

- La spia ⑨ si illumina dopo circa 10 ore di funzionamento.

- Pulire il filtro del collegamento acqua.
- Pulizia dell'ugello. Per la pulizia, in genere è sufficiente passare dentro il foro dell'ugello lo spillo in dotazione.
- Per garantire la facilità di collegamento e impedire che gli O-ring si secchino, è necessario lubrificare regolarmente con grasso minerale o sintetico i dispositivi di collegamento.
- Eliminare ogni tipo di sporcizia e pulire in modo particolare le feritoie di ventilazione del motore.
- Controllo dello stato del tubo ad alta pressione.
- Controllo dello stato del cavo elettrico e della spina..

- Per spegnere la spia premere contemporaneamente SOFT ② e MEDIUM ③ per 5 secondi.

⑪ Surriscaldamento

- La spia ⑪ si accende quando la temperatura interna della macchina supera la soglia preimpostata. NON è un indicatore di problema tecnico.
- Spostare la macchina in luogo ventilato e/o lasciarlo raffreddare.
- Spegnere la macchina premendo il tasto 0/I ① e scollegare la spina dalla presa di corrente.

EN WPS Washing Program System

Buttons:

① Main switch 0/I
② Soft wash (SOFT)
③ Medium wash (MEDIUM).
④ Hard wash (HARD).

Lights:

⑤ Child safety (orange).
⑥ Green LED.
⑦ Yellow LED.
⑧ Red LED.
⑨ Maintenance.
⑩ Power indicators (SOFT, MEDIUM, HARD).
⑪ Overheating.

---

① Start-up

- Insert the plug in the power outlet, the 0/I button ① becomes blue.
- Press the gun lever until water comes out.
- Press the blue 0/I button ① which becomes red.

② ③ ④ Washing programs

- Each time the 0/I button ①is turned on, the machine starts with the SOFT wash program ②.
- To change the program, press MEDIUM ③ or HARD ④.
- See the paragraph "WPS Washing Program System".

⑥ Green rectangular light

- The machine is on and working.

⑦ Yellow rectangular light

- The machine is in stand-by. To reactivate it, simply press the gun lever.

⑧ Fixed red rectangular light

- Safety function. The electrical power supply is deactivated because the machine has not been used for more than 15 minutes (prolonged stand-by). To turn the motor back on, press the 0/I button ① twice.

⑧ Flashing red rectangular light

- Safety function. The electrical power supply to the motor is deactivated because of leaks in the hydraulic circuit. To turn the motor back on, press the 0/I button ① twice. See the paragraph "Remedies in case of malfunction".

⑤ Child safety

- Press SOFT ② and HARD ④ at the same time for ③ seconds, until the Child safety symbol ⑤ flashes.
- The water jet does not come out even if the gun lever is pressed; the buttons are locked too.
- To unlock the machine, repeat the operation.

⑨ Ordinary maintenance

The light ⑨ turns on after at least 10 hours of operation. See the paragraph "Care and Maintenance."

- Clean the filter in the water connection.
- Cleaning of nozzle. Use a small paper clip to free foreign material clogging
or restricting spray tip.
- O-Ring Maintenance. The use of lubricant (petroleum or synthetic grease) helps seat o-rings providing an improved seal. Apply lubricant to o-rings prior to assembling high pressure hose (pump end) , high pressure hose (gun end) , garden hose to the pump , and plastic wand (gun end). Purchase an O-Ring Maintenance Kit by contacting
- Remove all debris, especially from the ventilation slots.
- Check high-pressure hose.
- Check the power cable and plug.

- To turn the light off, press SOFT ② and MEDIUM ③ at the same time for 5 seconds.

⑪ Overheating

- The light ⑪ turns on when the temperature inside the machine exceeds the preset threshold. It does NOT indicate a technical problem.
- Move the machine to a ventilated place and/or let it cool down.
- Turn off the machine by pressing the 0/I button ① and disconnect the plug from the power outlet.

FR WPS Washing Program System

Bouton:

① Interrupteur 0/I
② Lavage délicat (SOFT)
③ Lavage moyen (MEDIUM).
④ Lavage intense (HARD).

lumières

⑤ Système de sécurité enfants (orange).
⑥ Led voyant vert .
⑦ Led jaune.
⑧ Led rouge.
⑨ Entretien.
⑩ Indicateur de puissance (SOFT, MEDIUM, HARD).
⑪ Indicateur de surchauffe .

---

① Demarrage

- Brancher l'appareil de l'alimentation électrique, le bouton 0/I ① il s'éclaire au bleu.
- Appuyez sur la bouton 0/I ① il s'éclaire rouge.
- Tirer le levier, de le pistolet, l'appareil se met en service.

② ③ ④ Programme de lavage

SOFT ② Il s'éclaire quand appuyez sur la bouton 0/I ①.
- Pour changer le programme appuyez sur la bouton MEDIUM ③ ou sur HARD ④ Voir le paragraphe "WPS Washing Program System".

⑥ Voyant vert

- La machine est éclairée et en marche.

⑦ Voyant jaune

La machine est en stand-by .
Tirer le levier, de le pistolet, l'appareil se met en service.

⑧ Voyant rouge

Fonction de sécurité. Il s'éclaire quand la machine s'éteint automatiquement après environ 15 minutes d'inutilisation.
- Appuyez deux fois sur la bouton 0/I ①, l'appareil se met en service.

⑧ Voyant rouge clignotant

Fonction de sécurité. L'alimentation du moteur est désactivée en raison de fuites dans le circuit hydraulique. - Appuyez deux fois sur la bouton 0/I ①, l'appareil se met en service. Voir le paragraphe "PROBLÈMES ET SOLUTIONS"

⑤ Système de sécurité enfants

Appuyez simultanément sur le bouton SOFT ② ou HARD ④ pendant ③ secondes.
- Il empêche l'utilisation accidentelle de la machine.

⑨ Entretien.

Il signale la nécessité d'effectuer de simples contrôles d'entretien ordinaire , après 10 heures de travail. Voir le paragraphe " Entretien".

- Nettoyer le filtre de l'arrivée d'eau.
- Nettoyage de la buse. Pour le nettoyage, il suffit en général de passer dans le trou de la buse la pointe fournie.
- Entretien du joint torique. L'utilisation d'un lubrifiant (graisse pétrole ou synthétique) aide la mise en place du joint torique assurant une étanchéité améliorée. Appliquez un lubrifiant sur les joints toriques avant d'assembler le tuyau haute pression (extrémité de la pompe) , le tuyau haute pression (extrémité du pistolet) , le tuyau d'arrosage à la pompe , et la lance en plastique (extrémité du pistolet) .
- Enlevez toutes les saletés pouvant adhérer sur l'appareil et notamment sur les ouïes de ventilation du moteur.
- Contrôle du tuyau haute pression.
- Contrôle du câble d'alimentation et fiche.

- Pour éteindre la lumière , Appuyez simultanément le bouton SOFT ② et MEDIUM ③ pendant 5 secondes .

⑪ Indicateur de surchauffe

Réduit les risques pour le moteur et la pompe.
- Déplacez la machine dans un endroit ventilé et / ou laissez-la refroidir.
- Eteignez la machine en appuyant sur le bouton 0/I ① et débranchez-la de la prise de courant.

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

CE

IT **Dichiarazione CE/UE di Conformità** ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni): EN **EC/EU declaration of conformity** according to Directive (and following amendments): FR **Déclaration CE/UE de conformité** aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives): DE **EG/EU-Konformitätserklärung** gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen): ES **Declaración CE/UE de Conformidad** en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones): NL **EG/EU-conformiteitsverklaring** volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen): PT **Declaração CE/UE de Conformidade** nos termos das Directivas (e modificações posteriores): CS **ES/UE Prohlášení o shodě** podle Směrnic (a jejich následných variací): DA **EF/EU-overensstemmelseserklæring j**f. direktiverne (og efterfølgende ændringer): EL **Δήλωση Πιστότητας ΕΚ/ΕΕ** σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων): ET CE/EU-**VASTAVUSDEKLARATSIOON** on vastavuses direktiividega EC/UE, ning järgnevate lisadega: FI **EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan: HU Direktíváknak (és azt követő módosításoknak) megfelelő **CE/EU Megfelelőségi Bizonyítvány:**

IT	PRODOTTO:	IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE	MODELLO- TIPO:
EN	PRODUCT:	HIGH PRESSURE CLEANER	MODEL- TYPE:
FR	PRODUIT:	NETTOYEUR HAUTE PRESSION	MODELE-TYPE:
DE	PRODUKT:	HOCHDRUCKREINIGER	MODELL-TYP:
ES	PRODUCTO:	(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN	MODELO - TIPO:
NL	PRODUCT:	HOGEDRUKREINIGER	MODEL - TYPE:
PT	PRODUTO:	LAVADORA DE ALTA PRESSÃO	MODELO - TIPO:
CS	VÝROBEK:	VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ	MODELO-TIPO
DA	PRODUKT:	HØJTRYKSRENSER	MODEL-TYPE:
EL	ΠΡΟΪΟΝ:	ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ	ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:
ET	TOODE:	KÕRGSURVEPESUR	MUDELI -TÜÜP:
FI	TUOTE:	KORKEAPAINEPESURI	MALLI -TYYPPI:
HU	TERMÉK:	NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS	MODELL -TÍPUS:

PREDATOR

-

P80.0599

IT é conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme EN: EN complies with directives **EC/EU** and subsequent modifications, and the standards EN: FR est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN: DE entspricht folgenden **EG/EU**-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen: ES está en conformidad con las directivas **CE/UE** y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN: NL in overeenstemming is met de Richtlijnen **EG/EU** en latere wijzigingen daarop en de normen EN: PT está em conformidade com as directrizes **CE/UE** e as suas sucessivas modificações bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações. CS je v souladu se směrnicemi **ES/UE** a jejich následnými změnami, a normami EN: DA Stemmer overens med **EF/EU** direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer. EL είναι σύμφωνο με τις οδηγίες **ΕΚ/ΕΕ** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς EN και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. ET on vastavuses direktiividega CE/EU , ning järgnevate lisadega ning standarditega EN, ning järgnevate lisadega. FI On yhdenmukainen **EY/EU** direktiivien ja niitä seuraavien standardimuutosten, ja niitä seuraavien muutosten kanssa. HU megfelel a CE/EU irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC	EN 60335-1
2014/30/EU	EN 60335-2-79
2000/I4/EC - 2005/88/EC	EN 62233:2008
2011/65/EU	EN 50581
	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
	EN 55014-2:2015
	EN 61000-3-2:2014.
	EN 61000-3-3:2013.

LpA 81 dB (A) **K** (uncertainty) **+/-1,5 dB (A)**	**LwA 94,2 dB (A)** **K** (uncertainty) **+/-1,5 dB (A)**	**LwA 96 dB (A)**	← **1700W-2100W**
LpA 76 dB (A) **K** (uncertainty) **+/-1,5 dB (A)**	**LwA 89,1 dB (A)** **K** (uncertainty) **+/-1,5 dB (A)**	**LwA 91 dB (A)**	← **2500W**

IT Livello pressione acustica	Livello di potenza acustica misurato	Livello di potenza acustica garantito
EN Acoustic pressure	Acoustic power measured	Acoustic power granted
FR Niveau de pression acoustique	Niveau du puissance sonore mesuré	Niveau du puissance sonore garanti
DE Schalldruckpegel	Abgemesstes Schalleistungsniveau	Garantiertes Schalleistungsniveau
ES Nivel de ruido	Nivel de potencia acústica mesurado	Nivel de potencia acústica garantido
NL Geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau LwA gemeten	Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd
PT Nível da pressão acústica	Nível de potencia acústica mensurada	Nível de potencia acústica garantida
CS Hladina akustického tlaku	Naměřena hladina akustického výkonu	Zaručená hladina akustického výkonu
DA Akustisk trykknivå	Målt lydeffektniveau	Garanteret lydeffektniveau
EL Στάθμη ηχητικής πίεσης	Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
ET Helirõhu tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Garanteeritud helivõimsuse tase
FI Äänen paineen taso	Mitattu äänitehotaso	Taattu äänitehotaso
HU Hangnyomás szint	Mért hangteljesítmény	Garantált hangteljesítmény

2000/I4/EC - 2005/88/EC

IT L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato **I**. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
EN The appliance is defined by no. 27 of the enclosure **I**. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
FR L'outillage est defini par nr. 27 du annexe **I**. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
DE Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage **I** bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
ES El producto es definido en el n° 27 anexo **I**. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
NL De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel **I** . Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
PT O produto é definido pelo nº 27 anexo **I**. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
CS Přístroj je definován č. 27 přílohy **I**. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
DA Apparatet defineres under nr. 27 i bilag **I**. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
EL Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου **I**. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
ET Aparaadi määratlus on toodud **I** lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
FI Laite on määritelty liitteen **I** kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.
HU A készülék meghatározása az **I**. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

Pegognaga 2018/12/12

IT I fascicolo tecnico si trova presso
EN Technical booklet at
FR Dossier thecnique auprès de:
DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei
ES El manual técnico se encuentra en:
NL Technisch dossier bij:
PT Processo técnico em:
CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
DA Det tekniske dossier findes hos
EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
FI Tiedoston thecnique alkaen:
HU A műszaki specifikációk a cégnél találhatók, címe

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

Giancarlo Lanfredi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.A.)

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

CE

LT CE/EU **ATITIKTIES DEKLARACIJA** atitinka direktyvas ir atitinkamus pakeitimus: LV CE/EU **ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** atbilst direktīvām un to turpmākajiem labojumiem: MT **ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ** CE/EU F' konformità mad-dirrettivi u modifikazzjonijiet NO **EF/EU-samsvarserklæring** i samsvar med direktivene (og senere endringer): PL **Deklaracja Zgodności CE/UE** spełnia wymagania Dyrektyw (wraz z kolejnymi zmianami)**:** RU **Декларация Соответствия ЕС/EU** в соответствии с Директивой (и последующими изменениями): SK **ES/EU Vyhlásenie o zhode** v zmysle Smerníc (a ich následných variácií): SL **Izjava ES/EU o skladnosti** v skladu z direktivami (in sledecimi spremembami): SV **EG/EU-försäkran om överensstämmelse** i enlighet med direktiven (och efterföljande ändringar): BG **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС/EU**: Отговаря на директиви и последващи модификации HR CE/EU-**IZJAVA O SKLADNOSTI** : je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama RO **DECLARAŢIA** CE/EU **DE CONFORMITATE**: Este conformă cu directivele şi modificările lor succesive TR **UYGUNLUK BEYANI** CE/EU aşağıdaki Direktifleri ile müteakip değişikliklerine uygun olduğunu beyan eder: UK CE/EU-**ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ** відповідно до Директиви (та наступних поправок) SR CE/EU **IZJAVA O USAGLAŠENOSTI** u skladu sa direktivama , i njihovim naknadnim izmenama:

LT PRODUKTAS:	AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	MODELIO - TIPAS:	**PREDATOR**
LV PRODUKTS:	MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU	MODEĻA - TIPS:	
MT PRODOTT:	WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA	MUDELL-TIP:	**-**
NO PRODUKT:	HØYTRYKKSVASKER	MODELL TYPE:	
PL PRODUKT:	MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	MODEL-TYPU	**P80.0599**
RU АППАРАТ:	ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	МОДЕЛЬ-ТИП:	
SK PRODUKT:	VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ	MODEL- TYP:	
SL PROIZVOD:	VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT	MODEL-VRSTE:	
SV PRODUKT:	HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	MODELL-TYP:	
BG ПРОДУКТ:	ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	МОДЕЛ-ТИП:	
HR PROIZVOD:	VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ	MODEL-TIP:	
RO PRODUSUL:	MAŞINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	MODELUL-TIP:	
TR ÜRÜN:	YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	MODEL-TİPİ:	
UK PRODUKT:	ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	MODEL- TYP	
SR PROIZVOD:	UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE SA VODOM POD VISOKIM PRITISKOM	MODEL- OZNAKA TIPA:	

LT atitinka direktyvas CE/EU ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus. LV atbilst direktīvām CE/EU un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem. MT F' konformità mad-dirrettivi CE/EU u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet. NO er i overensstemmelse med **EF/EU** direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer : PL jest zgodny z dyrektywami CE/EU i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami. RU соответствует требованиям директив **EC/EU** и последующих модификаций, EN и стандартам, и последующих модификаций. SK odpovídá směrnicím následným změnám **ES/EU** , a také normám EN. SL V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi **ES/EU**, in z njihovimi kasnejšimi spremembami. SV Överensstämmer med **EG/EU** direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar. BG Отговаря на директиви **EC/EU** и последващи модификации и норми EN. HR je u skladu sa direktivama **CE/EU**, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima EN, njihovim naknadnim modifikacijama. RO este conformă cu directivele CE/EU şi modifi cările lor succesive şi cu standardurile, şi modifi cările lor succesive EN . TR Direktiflerine **CE/UE** ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerine uygun olduğunu beyan eder. UK odpovídá směrnicím CE/EU následným změnám, a také normám EN inklusive påföljande ändringar. SR u skladu sa direktivama **CE/EU** , i njihovim naknadnim izmenama, i standardima EN:

2006/42/EC	EN 60335-1	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
2014/30/EU	EN 60335-2-79	EN 55014-2:2015
2000/I4/EC - 2005/88/EC	EN 62233:2008	EN 61000-3-2:2014.
2011/65/EU	EN 50581	EN 61000-3-3:2013.

LpA 81 dB (A)	**LwA 94,2 dB (A)**	**LwA 96 dB (A)**	← **1700W-2100W**
K (uncertainty) **+/-1,5 dB (A)**	**K** (uncertainty) **+/-1,5 dB (A)**		
LpA 76 dB (A)	**LwA 89,1 dB (A)**	**LwA 91 dB (A)**	← **2500W**
K (uncertainty) **+/-1,5 dB (A)**	**K** (uncertainty) **+/-1,5 dB (A)**		

LT	Akustinis slėgis	Išmatuotas garso galios lygis	Garantuotas garso galios lygis
LV	Akustiskais spiediens	Skaņas līmeņa jauda mērīta	Garantēta skaņas līmeņa jauda
MT	Livell ta pressjoni akustika	Il-livell ta' qawwa ta' ħoss imkejjel	Il-livell ta' qawwa ta' ħoss garantit
NO	Akustisk trykknivå	Lydeffekt, målt	Lydeffekt, garantert
PL	Poziom ciśnienia akustycznego	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
RU	Уровень звукового давления	Акустическая измеренная мощность	Акустическая мощность предоставлено
SK	Úroveň akustického tlaku	Naměřena hladina akustického výkonu	Zaručená hladina akustického výkonu
SL	Stopnja zvočnega hrupa	Izmerjen nivo zvočne moči	Zagotovljen nivo zvočne moči
SV	Akustisk trycknivå	Uppmätt ljudeffektnivå	Garanterad ljudeffektnivå
BG	Акустично налягане	Измерено ниво на мощност на звука	Гарантирано ниво на мощността на звука
HR	Razina akustičnog pritiska	Izmjerena razina zvučne snage	Zajamčena razina zvučne snage
RO	Nivel presiune acustică	Nivelul de putere acustica masurat	Nivelul de putere acustica garantat
TR	Ses basınç seviyesi	Ölçülen akustik güç seviyesi	Garanti edilen akustik güç seviyesi
UK	Акустичний тиск	Uppmätt ljudeffektnivå	Гарантований рівень звукової потужності
SR	Nivo zvučnog pritiska	Izmereni nivo zvučne snage	Dozvoljeni nivo zvučne snage

2000/14/EC - 2005/88/EC

LT Aparatūra aprašyta **I** priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
LV Lerīce ir noteikta pielikuma **I** n°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
MT Apparat kif definit f'numru 27 fl'Anness **I**. Proċedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
NO (støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg **I**. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
PL Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika **I** I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
RU Устройство не определено. 27 корпуса **I**. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
SK Přístroj je definován č. 27 přílohy **I**. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
SL Aparat je določen v št. 27 priloge **I**. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
SV Apparaten beskrivs ingående i bilaga **I**, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
BG Уредът е описан в №°27 на приложение **I**. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
HR Aparat je određen u br. 27 priloga **I**. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
RO Echipamentul e definit la nr 27 din anexa **I**. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
TR Cihaz ek **I** n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirmesi prosedürü.
UK Директива: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку **I**. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.
SR Uređaj je definisan od strane br. 27 priloga **I**. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

LT Techninę knygelę turi	BG Технически файл при
LV Tehniskās datu lapas atrodas pie	HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
MT Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju	RO Dosarul tehnic e tinut in
NO File thecnique fra:	TR Teknik fasikül
PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie	UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства
RU Техдокументация зарегистрирована	SR Tehničko uputstvo kod
SK Technická dokumentace se nachází ve firmě	
SL Tehnični akti so pri podjetju	
SV Technisch dossier bij:	

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

Pegognaga 2018/12/12

Giancarlo Lanfredi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.A.)

cod. 7.100.2262 rev .02 03/2019

Lavorwash S.p.A. via J. F. Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga - MN - ITALY